

Exercices : expression du but et de la conséquence.

1. Nemo prudens punit quia peccatum est, sed ne peccetur.
2. Exempla proferam quo melius intellegas.
3. Dux ignes in castris fieri uetuit, quo occultior esset exercitus aduentus.
4. Marcellus clausis portis custodibusque dispositis ne quis egrederetur quaestionem in foro de iis qui clam in colloquiis hostium fuerant habuit.
5. Senex erat aetate confectus, ut iam se sustinere non posset.
6. Odium paternum erga Romanos sic Hannibal conseruauit ut prius animam quam id deposuerit.
7. A Brundisio iter ita feci Romam ut undique ad me uulgus conuenerit.
8. Nouus nemo tam clarus erat quin is indignus consulatu haberetur.

Thème : traduire les phrases quand elles comportent l'expression de la conséquence :

1. Souvent les hommes ne sont pas tels qu'ils paraissent. 2. Tu es d'une telle endurance que tous t'admirent. 3. Tu es maintenant aussi riche que moi. 4. Tu es maintenant si riche que tous t'envient. 5. Il y a autant d'oiseaux nocturnes dans ce domaine que dans les forêts. 6. Il y a tant d'oiseaux nocturnes que leur chant m'empêche de dormir. 7. Tel chef, tels soldats. 8. ta lettre m'a été d'autant plus agréable qu'elle était plus longue. 9. Plus les hommes ont d'argent, plus ils en désirent.

Version : Révolte des mercenaires (241-238) matée par Hamilcar.

*Après la défaite contre Rome en 241 (première guerre punique), Carthage doit payer un important tribut à son vainqueur et n'a plus les moyens de payer ses mercenaires, qui se révoltent. Après trois ans de guerre féroce, la révolte est finalement matée dans le sang par le général carthaginois Hamilcar Barca, le père d'Hannibal.*

Ille ut Carthaginem uenit multo aliter ac sperabat rem publicam se habentem cognouit.

Namque diuturnitate externi mali tantum exarsit intestinum bellum ut numquam pari periculo fuerit Carthago nisi cum deleta est. Primo mercenarii milites quibus usi aduersus Romanos erant descuerunt. Hi totam abalienarunt Africam ipsam Carthaginem oppugnarunt. Quibus malis adeo sunt Poeni perterriti ut etiam auxilia ab Romanis petierint eaque impetrarint. Sed extremo cum prope iam ad desperationem peruenissent Hamilcarem imperatorem fecerunt. Is non solum hostes a muris Carthaginis remouit sed etiam eo compulit ut locorum angustiis clausi plures fame quam ferro interirent. Neque eo fuit contentus sed etiam tota Africa tantum otium reddidit ut nullum in ea bellum uideretur multis annis fuisse.

Cornelius Nepos